

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 2:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I podniosłem swe oczy i zobaczyłem – a oto cztery rogi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy podniosłem wzrok, zobaczyłem — cztery rogi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem <i>znowu</i> podniosłem swoje oczy i spojrzałem, a oto mężczyzna, w którego ręce był sznur mierniczy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem podniosłem oczy swoje i ujrzałem, a oto mąż, w którego ręce był sznur pomiarowy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I podniosłem oczy moje, i ujźrzałem: a oto mąż, a w ręce jego sznur pomierników.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie podniosłem oczy i patrzyłem. I oto zobaczyłem człowieka ze sznurem mierniczym w ręku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem podniosłem oczy i spojrzałem, a oto były cztery rogi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podniosłem oczy i zobaczyłem cztery rogi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem podniosłem oczy i zobaczyłem cztery rogi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy podniosłem oczy i patrzyłem: A oto cztery rogi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я підняв мої очі і побачив і ось чотири роги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem podniosłem moje oczy i ujrzałem – a oto cztery rogi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I podniosłem oczy, i zobaczyłem, a oto jakiś mąż, w jego ręce zaś był sznur mierniczy.